

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 44 (1918)  
**Heft:** 17

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

### COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D<sup>r</sup> P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

### MEMBRES.

Fribourg : M.M. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : M.M. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-conseiller; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur; F. PRINCE, architecte. — Valais : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

RÉDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

### ANNONCES :

30 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, librairie.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

Appareils  
sanitaires  
en gros

**Troesch & C<sup>o</sup>**  
Berne

Agents  
des  
Farnley Iron Co., Leeds  
Doulton & C<sup>o</sup> Ltd, Londres

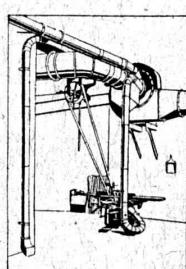
## VENTILATION

### VENTILATOR S.A. STAEEFA

Ci-devant Fritz Wunderli, Uster

(Canton de Zurich)

Fabrique suisse de ventilateurs et d'installations aérotechniques  
la plus ancienne et la plus importante de la Suisse



Installations modernes pour l'enlèvement et la récupération de poussières industrielles pour l'industrie textile, pour fabriques d'horlogerie, de souliers, etc.

Transports pneumatiques de copeaux et de sciures.

Humidification de l'air et enlèvement de buées, systèmes brevetés.

Aspiration de gaz nuisibles, de fumées, etc.

Ventilation par aspiration ou par pulsion, avec ou sans chauffage.

Surchauffeurs d'air brevetés.

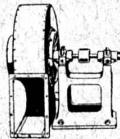
Séchoirs pour toutes matières.

Tirage forcé pour tous genres de foyers (chaudières à vapeur, etc.)

Ventilateurs à hélice, pour petite et moyenne pression.  
Ventilateurs centrifuges, etc.



Ventilateur centrifuge M.V



Aspirateur pour dépolluage et transport de copeaux



Ventilateur à haute pression

Turbines à air

## Béton armé translucide

SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de plafonds translucides  
en béton armé et dalles de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière.

Représentant:  
**Rob Looser Zurich**  
Badenerstr. 41

## CHAUFFAGE et VENTILATION

Téléph. 586 MARC PELET St. Roch  
Ingénieur-Constructeur

LAUSANNE



Chaussages centraux par l'eau ou la vapeur

Chaussages combinés avec ventilation

Cuisines et services d'eau chaude

Buanderies et Séchoirs

Installation de dépolluage d'usines

Transport pneumatiques

Poelerie, Tolerie, Chaudronnerie, Soudure autogène

Devis, Projets et Renseignements gratuits.

## VENTILATEURS

**TRÉFILERIES RÉUNIES  
S.A. BIENNE**

FERS & ACIERS  
ÉTIRES DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS  
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES  
ARBRES DE TRANSMISSIONS  
EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS, OU TOURNÉS  
FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID  
JUSQU'À 300 MM. DE LARGEUR  
FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

L'ÉCOLE LÉMANIA  
LAUSANNE  
prépare vite et très bien pour  
**POLYTECHNICUM**  
Ecole des Beaux-Arts, Paris  
Ecole spéciale d'Architecture, Paris

**Société Anonyme "Union", à Biel (Suisse)**

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté  
CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture,  
CHAINES CALIBRÉES et ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-charges.

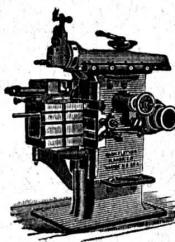
N. B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

**SIKA**



est reconnu le plus sûr  
moyen d'arrêter  
l'humidité  
et les infiltrations  
même sous la plus  
grande pression d'eau.  
ÉTANCHÉITÉ ABSOLUE  
Toutes garanties.

KASP. WINKLER & C<sup>ie</sup>  
ZURICH V  
Téléph. Selinau 3868. Télégr. Sika



**J. Lambercier & C<sup>ie</sup>, Genève**

Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles  
Spécialité de

**Fournitures pour Usines**

Organes de transmissions  
Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.  
Machines, Outils américains et autres.

**Ascenseurs Stigler**

: les plus répandus du monde :

**E. GAILLARD**

Ingénieur

Avenue des Alpes  
**LAUSANNE**

Réparations

Transformations

Entretien

Toutes fournitures

TÉLÉPHONE 1-30

**Oehler & C<sup>ie</sup>**

Chemins de fer  
Système Decauville

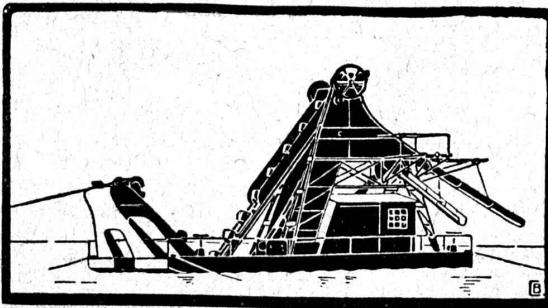
Voies aériennes

Chemins de fer  
suspendus

Elévateurs

Transporteurs

Maison fondée en 1881



Aciéries et  
Ateliers de Construction

**Aaraу**

Excavateurs

Dragues

Bétonnières

Fonte ordinaire

Acier coulé  
électrique

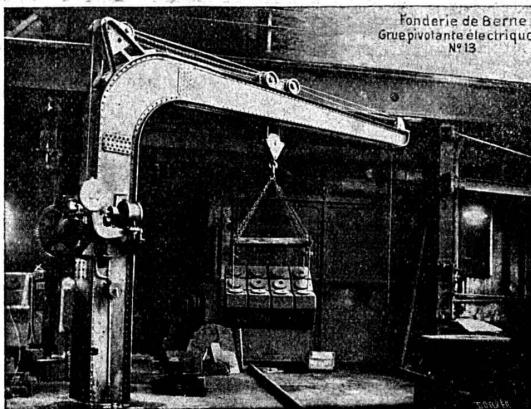
Prière de demander nos  
catalogues.

# LANDIS & GYR S.A. ZOUG

COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ  
WATTMÈTRES SYSTÈME FERRARIS  
INTERRUPEURS HORAIRES

Société des USINES de LOUIS de ROLL  
Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes: Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone: 10.88



**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique, monte-charges, appareils de levage pour essieux, monte-charges pour charbon pour approvisionner les locomotives.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et chaînages transbordeurs pour wagons et locomotives, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montage :** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898, 87 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Strub, Abt, Rigenbach, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils.

Renseignements sur des installations faites, références Projets et Devils sont à disposition.

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

Asphalte caoutchouté monolithe

Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures, Terrasses, Trottoirs, Jeux de quilles, Tennis et Chaussées.

Couvertures en ciment volcanique.

Plaques isolatrices en asphalte.

Emulsion Étanchéité garantie Isolants divers.

**ROSSO & SCHNEEBELI**

Successeurs de H. LAVANCHY

LAUSANNE: Petit-Chêne, 10 (Tél. 26) VEVEY: Torrent, 10 (Tél. 151)

BUREAU INTERNATIONAL DE  
BREVETS D'INVENTION  
GENÈVE: SUISSE  
E.IMER-SCHNEIDER  
INGENIEUR-CONSEIL

BREVETS D'INVENTION  
MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODELES.  
OFFICE GÉNÉRAL FONDÉ EN 1888 LA CHAUX-DE-FONDS.  
MATHEY-DORET Ingr. Conseil



A. PARIS & L. BERTHOD, INGÉNIEURS  
L. BERTHOD, SUCCESEUR

Rue de Bourg, 17 LAUSANNE Rue de Bourg, 17

BÉTON ARMÉ F. Brazzola. Entreprises générales

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres

RÜTI  
(ZURICH)



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI  
RONDELLES À RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

# TREUILS-BETONNIERES

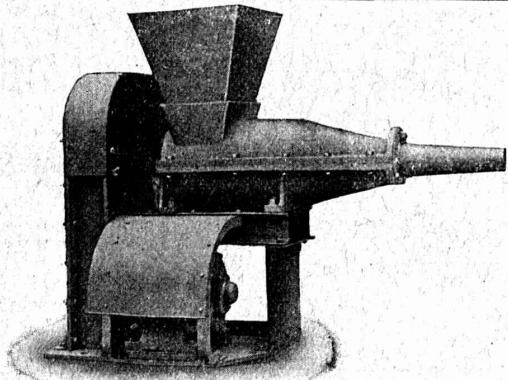


PRO  
PRA

Concasseurs, Cribleurs, Laveuses, Sonnettes à bras et à vapeur.  
Palans, Grues Electriques et à Vapeur, Moteurs. — Vente-Locatoin —  
**FRITZ MARTI S.A. BERNE** Dépôts et Ateliers à Berne  
et Wallisellen-Zurich

## Société Suisse pour la Construction de Locomotives et Machines

WINTERTHUR

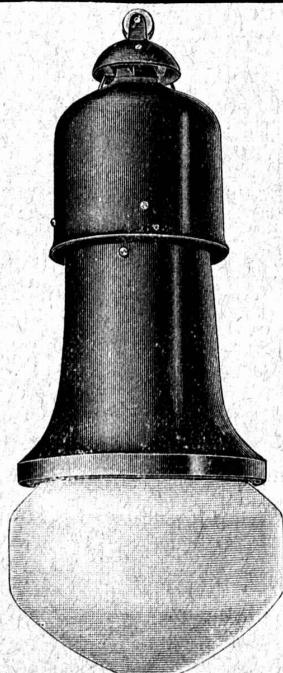


### MACHINES A BRIQUETER

la tourbe, le charbon,  
la poussière de coke, etc.

Livrables de suite.

## Camille Bauer, Bâle



Vente exclusive  
pour la Suisse  
des lampes

### “KANDEM”

pour poires demi-watt de n'importe quelle marque

### DOUILLE MOBILE

GOLIATH OU EDISON  
RÉGLAGE TRÈS SIMPLE

Bonne ventilation. Absolument cachée contre la pluie.  
Emaillé au feu. Rouillure exclue.

Prix avantageux. Prompte livraison. Grand stock.

**E. BECK**  
PERLES PRÈS BIENNE

Télégrammes : PAPPBECK



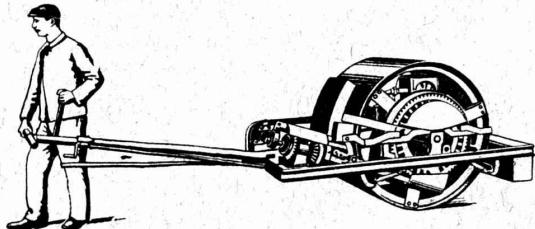
Téléphone

Fabrique pour  
**Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres**

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège

Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum  
et tous les produits d'asphalte et de goudron.

**U. AMMANN,** Ateliers de Constructions  
LANGENTHAL (Suisse)



SPÉCIALITÉ DE

**MACHINES POUR LA CONSTRUCTION DE ROUTES**

Concasseurs et moulins,

Défonceuses,

Collecteurs pour boue,

Goudronneuses.

Rouleaux pour routes et trottoirs,

Elévateurs, Monte-charges, Transmissions

**Etablissements U.H. Hiltebrand & C°**

INGÉNIEURS-CONSTRUCTEURS

Fondés en 1909

**DÉPARTEMENT REVENTE**

**PARIS IX<sup>e</sup>**

10, Rue Nouvelle  
(rue de Cligny)

Téléphone : Central 18.60



**GENÈVE**

Rue Chaponnière 3

Téléphone 68.11

Adresse télégraphique :  
Hiltebing Paris

Adresse télégraphique :  
Hiltebing Genève.

Appareils téléphoniques  
pour installations privées, modèles simples ou automatiques.

Appareils de chauffage électrique.

Matériel haute tension. Transformateurs statiques.

Poteaux en bois injecté.

Appareils électro-médicaux.

Matériel de lignes aériennes.

Concessionnaires p' la Suisse de la Maison Arnoux Vve Chauvin & Cie à Paris :

Appareils de mesure industriels et de précision  
types tableaux et portatifs,  
Boîtes de contrôle, etc., etc.

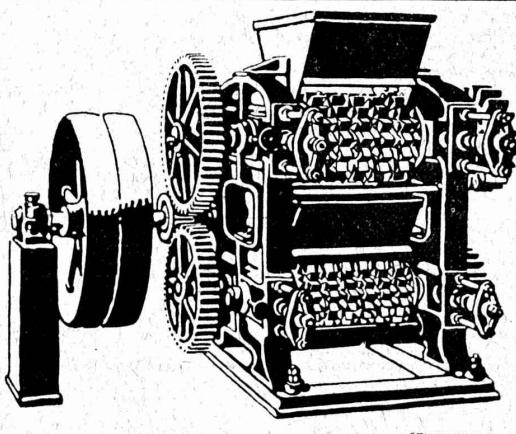
**Broyeurs - Concasseurs**  
Construction "Daverio"

pour anthracite, coke, briquettes, charbon, sel, craie, argile  
et autres matières semi-dures.

Installations complètes de broyage, concassage, criblage  
et transport.

PLANS et DEVIS SUR DEMANDE

**Daverio & Cie S.A.** Ateliers de Construction Zurich



**„Jurassite“**

Produit Suisse  
pour mortier  
de couleur naturelle.

(Marque déposée No. 37047)

Ces deux produits Suisses sont très résistants, de couleurs solides et d'une application facile.

S'adresser pour les prospectus, les échantillons, les références et tous autres renseignements à la fabrique ci-dessous,  
qui SEULE fabrique ces produits ou à ses Représentants.

**Fabrique de Chaux hydr. et de gypse Bärschwil (Soleure) Usine de Terrazzo et de Jurassit**

REPRÉSENTANTS : Gyps-Union, S. A., Lausanne et Bex.

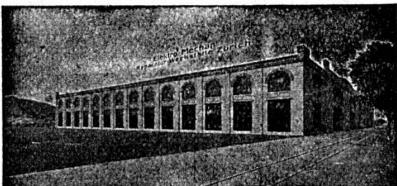
Géfaz, Romang & Ecoffey S. A., Lausanne et Vevey.

Paul Bura, Vauseyon, 19, Neuchâtel (pour le Canton de Neuchâtel)

**„Alpesite“**

Produit Suisse  
pour crépis simili pierres, pierres  
factices et bétons agglomérés.

(Marque déposée No. 38616)



## Ateliers Electro-Mécaniques de Réparations et Constructions

BURKHARD & HILTPOLD

Hardturmstrasse 421, ZURICH V, Ateliers « Orion ».

Téléphone: Bureaux Selau 637, Domicile Hottingen 1894. Adresse télégraph.: Electromechan, Zürich.

Réparation, Enroulement, Bobinages, Mise au point,  
Livraison, Achat, Vente, Echange et Location

de Moteurs et Machines électriques, Transformateurs, etc.



## MATÉRIEL ROULANT et Machines d'Entreprises S. A.

# R·U·B·A·G

Seidengasse, 16

ZURICH

Métaux antifrictions

Soudures d'étain

Métaux purs

Articles techniques

Vestit Metal S.A.

Zurich.

## Offres d'exploitation de Brevets d'invention E.IMER-SCHNEIDER INGÉNIEUR CONSEIL GENÈVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relations avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets :

N° 62381 du 6 septembre 1912, **Vickers Limited**, pour : Mécanisme adducteur de cartouches pour armes à feu automatiques.

N° 62002 du 30 août 1912, **John-George Robinson**, pour : Chaudière comportant des tubes de fumée et un surchauffeur de vapeur.

N° 62446 du 17 août 1912, **John-George Robinson**, pour : Surchauffeur de vapeur de chaudière à tubes de fumée.

N° 59968 du 22 janvier 1912, **Perret, Murisier et Halma**, propriété de la **Société Française Elma**, 3, rue Taitbout, à Paris, pour : Mécanisme de changement de vitesse électro-magnétique à train épicycloïdal sphérique.

N° 75070 du 20 juillet 1916, **F. Rivière e Hijos**, pour : Machine pour la fabrication de grillages métalliques à torsions multiples.

N° 72185 du 10 août 1915, **Magnus Paulsen**, pour : Calibre servant à mesurer le diamètre de blocs de bois cylindriques et comportant un dispositif permettant de lire le volume du bloc lorsque la longueur de celui-ci est connue.

N° 76953 du 14 avril 1916, **J. M. Torroja**, pour : Appareil pour l'établissement du plan d'un terrain.

N° 78407 du 24 janvier 1916, **L. G. G. Dibbets**, pour : Arrêt d'écrou

Prière d'adresser les offres ou propositions à M. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, 8, Boul. James Fazy, à Genève, qui les transmettra à qui de droit.

## GUIDE ET CARNET DU LOCATAIRE

.....  
avec formulaire de bail, renseignements et 36 quittances de loyer, 50 c.  
Livre du propriétaire, 80 c.  
Règlement de maison à afficher  
.....

**SOCIÉTÉ SUISSE D'ÉDITION**

## INDICATEUR VAUDOIS

Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud. - Dans toutes les librairies

**PARAIT CHAQUE ANNÉE EN JANVIER**

## ÉLECTRICITÉ Jules CAUDERAY

Maison fondée en 1866

Rue d'Etraz, 28- LAUSANNE

Téléphone 10.63

Manufacture de Papiers  
STOUKY, BAUMGARTNER & C°  
LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers  
utilisés dans l'Industrie du Bâtiment

## Le succès par la réclame

par H. DELACRÉTAZ président de  
l'Association suisse "Pro Reclama"

Fr. 3.—

SOCIÉTÉ SUISSE D'ÉDITION ET TOUTES LIBRAIRIES

# BUHLER Frères, UZWIL

1<sup>re</sup> Maison Suisse pour la Construction en série de  
**Machines à malaxer et presser la tourbe**



Plus de 180 machines livrées ou en fabrication.

#### QUELQUES RÉFÉRENCES :

Sté suisse pour la construction de locomotives et de machines, Winterthur.  
Sté Coopérative suisse de la tourbe, Berne.  
Société pour l'Industrie chimique, Bâle.  
Service du Gaz de la Ville de Zurich.  
P. J. Blaser, ingénieur civil, Fribourg.  
Möri & Cie, chauffages centraux, Lucerne.  
S. A. des Aciéries ci-dev. G. Fischer, Schaffhouse.  
Service du Gaz de la Ville de Genève.  
Schmid & Hallauer, Wauwil (Lucerne).  
etc., etc.

## IMPRIMERIE LA CONCORDE LAUSANNE

### DIRECTION :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Périllard

JUMELLES, 4  
Téléphone 3595

Impressions commerciales et artistiques  
Tirages en couleurs, illustrations, Labeurs  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires :: Enveloppes :: Programmes  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique

## BAUER S. A. ZURICH 6

Fabrique spéciale de Coffres-forts  
Portes blindées

Compartiments de location pour banques.

Meubles de bureau en acier - Etagères pour livres  
et dossier - Installation de Bibliothèques et Archives.

La plus ancienne et la plus importante fabrique suisse de la branche  
Fondée en 1862

## AFFOLTER, CHRISTEN & Cie S. A. BALE



## GALVANISATION A FAÇON

(GALVANISATION AU BAIN)

## PLOMBERIE

FABRIQUE SPÉCIALE DE TOUS

## TRAVAUX DE TOLERIE

(SPÉCIALITÉ SOUDURE AUTOGÈNE)

BOUILLEURS

RÉSERVOIRS

TUYAUX

EMBALLAGES MÉTALLIQUES

ETC.



## Ed. BRUN, Wædenswyl

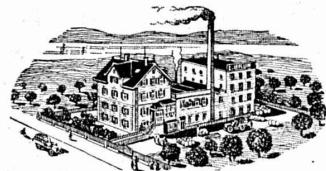
(Suisse)

Première fabrique spéciale de matériaux pour la trempe et la soudure.

PRODUCTION JOURNALIÈRE : 15.000 KILOS

TÉLÉPHONE

Fondée en 1886



TÉLÉGRAMME  
Brun, Wædenswyl

Exportation

**Poudre à cémenter C** pour cémenter en paquet ou au four, avec une profondeur de trempe atteignant 8 mm.

**Poudre à tremper B** à feu ouvert jusqu'à une profondeur de 3 mm.

**Poudre à braser Brunin** remplaçant le borax et la brasure, soudant à une chaleur 3 fois moins forte qu'avec l'ancien procédé.

**Graisse et huile réfrigérantes** pour rafraîchir les paliers chauds et les préserver de la chaleur.

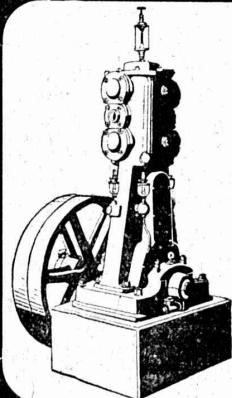
**Liquide à tremper** exempt d'acide.

**Graisse universelle à souder Brunol** exempte d'acide et d'oxyde, pour tout emploi, installations, fabrications, etc.

**Poudre à souder** le fer et l'acier, ainsi que pour la soudure autogène, la meilleure existante à ce jour.

**Huile à perforer** soluble dans l'eau.  
Prix-courant et visite du voyageur gratis.

## Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle



Compresseurs  
Pompes à vide sèches  
Pompes à vide humides  
Essoreuses

Machines spéciales pour la teinture et pour l'apprêt.

Fabrique de CHAUFFAGE CENTRAL et Poêlerie Moderne

C. SAMBUC FILS, Ingén. Lausanne



Fabrique de colliers en fer forgé. Exportation

CHAUFFAGES CENTRAUX

Cuisines complètes, pour hôtels et pensions

Fours de tous systèmes. — Buanderie — Séchoirs

Petite chaudière Thermos pour appartements.  
Brev. + 76402.

Premières installations de Chauffage central par circulation d'air forcé:  
Grands Magasins Innovation - Dépôt des Tramways, à Lausanne

Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'Honneur et Médaille d'Or.

«Thermos»

